

# El Excentrico

29th Year, No. 2/April 20, 1978

JOIN US AT OUR  
**3rd ANNIVERSARY DANCE**  
**IMPERIAL VALLEY CALIFORNIA CLUB**

May 13, 1978 at Letterman's Hall  
425 North 4th Street, San José

7:00

NO-HOST  
COCKTAIL PARTY



COME EARLY  
AND ENJOY

7:00

8:30



8:30

KNTA 1430

REMOTE CONTROL RADIO SHOW

**Los Rancheros de Juan Hernandez**

FEATURING SOME OF THE BAY AREA'S BEST SINGERS AS GUESTS OF HONOR

9:30

Dancing Until 1:30 A.M.  
with

**'Los Bravos de Rudy Baca'**

9:30

Dress - Semi-Formal

Tickets Purchased Before Friday, May 12, 1978 — \$6.00

At the Door — \$8:00 Ticket Information: 279-3773 after 5 P.M.

Also Call 292-3294 or 259-7906





## **!EL GIGANTE DE LAS SUPERMARKETS!**

**TRES TIENDAS PARA SERVIRLE A USTED**

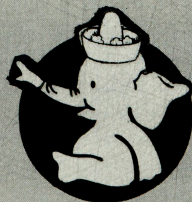
Con una linea Completa de Productos Mexicanos  
y Tortillas Calientes cada hora. You'll find  
Personalized Service from our friendly staff.

We carry Beer and Wine in our Liquor Department  
Food Stamps Are Accepted. Come In Soon.

No.1 400 South King Road - 272-2446

No.2 1098 North First Street - 275-1480; 275-1485

No. 3 - Story & White - 926-1292





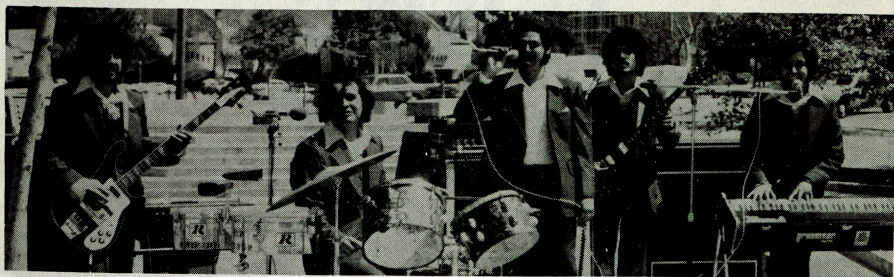
# Richard Diaz



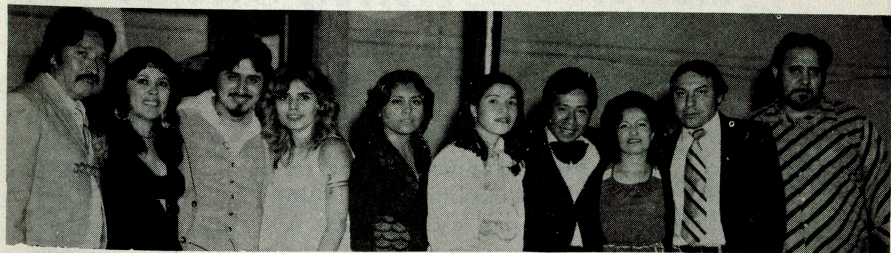
EL FOTOGRAFO DE LAS ESTRELLAS INTERNACIONALES 292-3294  
★★★



Ted Alanis, president of the Imperial Valley of California Club, wishes Al Garza good luck in his race for the Mayor's Office.



Los Magos of San Jose. This group will start your feet moving on the dance floor.



Friends of Jose Luis de Jesus gather round to have their photo taken by Richard Diaz.





**DOWDLE &  
MANRIQUEZ**  
MORTUARY

LENA MANRIQUEZ, President  
GEORGE MANRIQUEZ, Vice President  
JAMES MANRIQUEZ, Secretary/Treasurer

**DAY OR NIGHT CALL**  
**293-3747**

1066 South 2nd St. San Jose



**GARCIA  
PRINTING**

DIRECT MAIL/ GRAPHICS,  
LAYOUT AND PRINTING

408/294-4040 - 274 Terraine St.  
San Jose, California 95110

*Jeanne's Beauty Salon*

Salon de Belleza "Jeanne's"

**CHILDREN BORN STARS/NIÑOS NACIDOS ESTRELLAS**

Coloring - Shampoo - Sets - Bleach  
Perms. - Relaxers - Hair Straight - Cuts  
**Men - Women - Children**

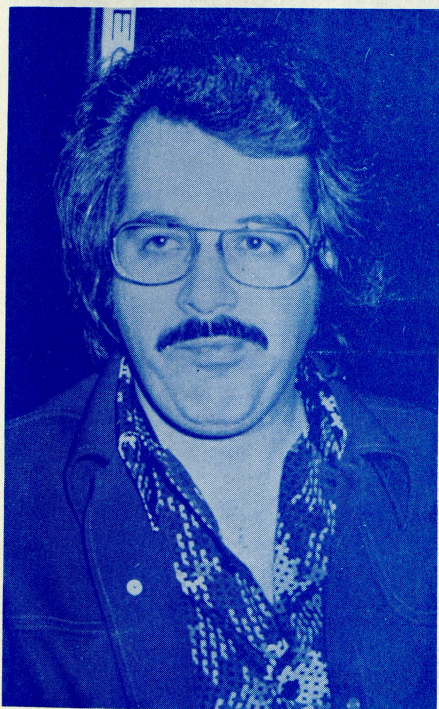
Call for Appointments **288-6415**  
Open 24 Hours — Child Care Available  
persona disponible para cuidar niños  
**1187 E. Santa Clara, San José at 24th St.**





# PERSONALITIES

José Luis López y López



José Luis López y López, nació en la población de Zacoalco de Torrez, Jalisco, población entre Cd. Guzmán y Guadalajara. De pequeño sus padres cambiaron de residencia a la sierra del Nevado de Colima, posteriormente a Vistahermosa, Jal. Más tarde a Cd. Guzmán donde terminó sus estudios primarios y secundarios en el Colegio México. Fué en esta ciudad donde inició sus inquietudes de locución. En 1958 conoció a Don Humberto Gálvez

(Q.E.P.D.) un gran locutor de la X.E.B.C., fueron grandes amigos y fué él quien lo animó a seguir en el ambiente del radio.

En 1962 en Sacramento, Ca., hizo el primer movimiento para iniciarse en la Radio, sin lograr el éxito esperado. En 1967 comenzó sus labores en K.J.A.Y. en Sacramento, Ca. En marzo de 1968, se cambió a K.C.V.R. mejorando considerablemente. En 1973 inició una agencia de publicidad en la misma ciudad y trabajó para K.P.I.P. De agosto a diciembre de 1974 laboró para radio K.A.Z.A. de Gilroy, Ca. y en Radio KNTA de 1975 a la fecha.

Estuvo casado por 12 años, y tiene 2 hijas, Sylvia Marina y Sonia Margot, la mayor parte de su familia reside en Guadalajara Jal. fué el mayor de 8 hermanos 5 hombres y 3 mujeres.

Antes de dedicarse a la radio-difusión, desempeñó varios trabajos tales como, casi todas las labores del campo, y cosechas, en el ferrocarril, construcción, mesero, empaquetador de tortillas y otros.

Además de la locución ha hecho numerosas promociones artísticas, la más sobresaliente en 1972 cuando organizó el "FESTIVAL RANCHERO" y logró reunir a los mejores cantantes de México como Vincente Fernández, Gerardo Reyes, Felipe Arriaga, Cornelio Reyna, Jorge Valente, Fernando Ríos, Pepe Nava, Enrique Linares, Las Hermanas Huerta, el Mariachi México, etc. Fué la final del Festival Ranchero y compitieron en persona, saliendo triunfador Vicente Fernandez, dicho evento



# CINE VARIEDADES

19-25 DE ABRIL MIERCOLES-MARTES



★  
B  
I  
N  
G  
O  
★  
  
L  
O  
S  
  
M  
A  
R  
T  
E  
S

Claudio Brook · Patricia Aspillaga

A COLORES

**LA BESTIA ACORRALADA**

CLASA-MOHME, Inc.



A  
F  
I  
C  
I  
O  
N  
A  
D  
O  
S  
  
J  
U  
E  
V  
E  
S



ESTUDIOS CHURUBUSCO, S.A. presenta a

**Jorge RIVERO**  
**Pedro ARMENDARIZ**

**Las Víboras Cambian de Piel**

Con ROGELIO GUERRA  
Estrella invitada: ZORLINA FALAD  
Acción Especial de: QUINTIN BULNES

A COLORES

CLASA-MOHME, Inc.





**NIÑOS**

CARICATURAS

SABADOS 12:00

1191 E. SANTA CLARA, SAN JOSE, CA  
PHONE: 293-8405  
ENTRE SEMENA de 5:00 PM  
SABADOS 1:00 PM; DOMINGOS 1:00 PM  
Los Invita La Nueva Gerencia

cine  
Variedades





# CINCO DE MAYO

## CELEBRACION DEL 116 ANIVERSARIO DE LA BATALLA DEL CINCO DE MAYO 1862

Los Veteranos de la Revolución y el Comité de las Fiestas Patrias presentan el siguiente programa:

El 28 de abril a las 7.30 PM en Blocker Hall, 1246 E. Sta. Clara St. computo final para la elección de la Reina, con asistencia del Sr. Consul de México en San José, Ca.

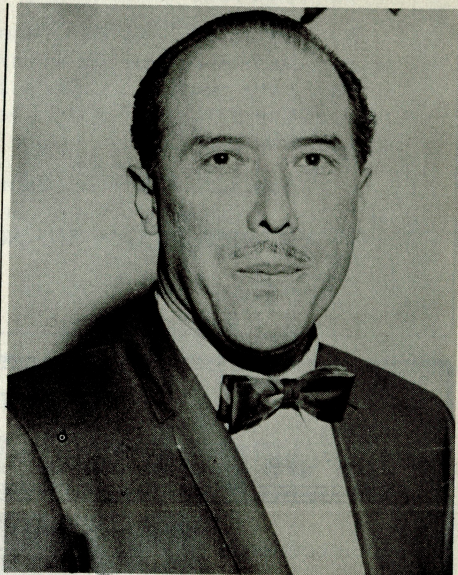
5 de Mayo a las ocho de la mañana iza de las banderas de Estados Unidos de América y de la República Mexicana, en el City Hall de San José, con asistencia de el C. Consul de México; hará honores a las banderas la banda de guerra Angelina Jimenez Vazquez.

5 de Mayo a las ocho de la noche Gran Baile en el Centro de Convenciones de San José, con las mejores orquestas locales. A las 11 de la noche coronación de la Reina de las Fiestas Patrias por el C. Consul de México, asistirán también autoridades del gobierno local.

7 de Mayo a la una de la tarde, gran desfile de carros alegóricos empezando en el Parque St. James por la segunda al sur hasta San Carlos vuelta a la derecha hasta la primera, al norte hasta el Parque St. James.

Transmisión vivo por la Estación de Radio KAZA desde la calle primera y San Carlos.

7 de Mayo en el Parque St. James se hara una Jamaica, con puestos con antojitos mexicanos y refrescos, cervezas y menudo.



Carlos Gomez, Presidente de Festejos



Rudy Belloumini, Chairman of the Committee.



## POLICE CANDIDATES WANTED

The San Jose Police Department is actively seeking men and women with Bi-Lingual (Spanish/English) ability to be Police Officers. Salary range is \$1391 to \$1609 per month. If you are between 21 and 34 years of age, have 60 semester units of college, and have a desire to serve your Community, contact:

**San Jose Police Recruiting Officer Ray Mendiola**  
151 West Mission Street/(408) 277-4951  
**A CAREER IN LAW ENFORCEMENT CAN BE YOURS!**



Angia Terrasas

## Forget\*me\*not Florist

Quinceañeros

Weddings

Funerals



Arrangements

Live Plants

Gifts

**2842 South White Rd. at Quimby, San José**

**408 274-2151**

## INCOME AVERAGING!

1. Was there a large increase in your income in 1977?
2. Did **BOTH** you and your wife work for the first time in 1977?
3. If so, then you probably have a greater refund available on your income tax report for 1977!
4. Even if you have already **DONE** your report, this is still available to you. Your tax report **CAN** be corrected.

**JORGE W. DICOCHEA**  
Public Accountant



Accounting - Bookkeeping  
Your Taxes Prepared in  
the Privacy of your Home  
**408-293-4756/295-2020**  
1454 San Juan Ave., San Jose, Ca.



# PROFILE

## MEXICO'S FIRST FEMINIST

by FRANCIS DONAHUE

A Mexican nun grounded by convent life, yet intellectually orbiting far beyond the confines of her cell, Sor Juana Inés de la Cruz (1648-1695) was the greatest lyric yet of colonial Latin America and its first feminist.

"Precocious" seems to be a word coined for her. At three she had learned to read. At eight she had written poetry. Later, she begged her parents to dress her up as a boy so that she could register for university classes. "No girls need apply," was the rule of the day. She didn't get into the University, but she did read her way through one of the largest libraries of the time. It belonged to her grandfather. Along the way she mastered Latin grammar in twenty lessons.

Pretty as well as bright, she used to promise herself that if she didn't learn a given amount of material in a specified time, she would cut off strands of her hair.

As a teenager, living at court as a maid-in-waiting to the Spanish Viceroy's wife, she was renowned for her learning. Some forty professors from the University of Mexico, invited by the Viceroy to "test" her on theology, literature, art, history and language, went away amazed at the range of her knowledge.

When she entered the convent—a decision which may have been triggered by an unhappy love affair—she took along her private library of more than 4,000 books. Ever curious, she once sprinkled flour on the kitchen floor to be able to trace the curve a top makes as it spins. After studying the



properties of sugar and eggs, she predicted that "If Aristotle had known how to cook, he would have written even more than he did."

As a writer, Sor Juana is known mainly for her poetry, much of which is marked by the artificiality and affection characteristic of the Baroque era in which she wrote. Yet she also produced many sonnets and lyric poems which are unmistakably clear and exquisitely beautiful. Among her best known works is a poem "Against the Injustices of Men When They Speak of Women." Let's look at a few lines:

Stupid men, who criticize  
women unreasonably  
Without seeing that you are  
the cause  
Of the very fault which you  
are singling out;  
If, with peerless ardour, you  
Press your case despite their  
disdain,  
Why do you expect them to  
act virtuously



When you yourself incite  
them to sin?  
Breaking down their resistance,  
You solemnly state that  
What more persistence achieved  
Was mere frivolity on their  
part.

Translation cannot do Sor Juana  
justice, nor any other master-  
writer. As the French aptly put it,  
translations are like women: if  
they are fair they are not faith-  
ful; if they are faithful, they are  
not fair.

As Sor Juana's literary fame  
grew, intellectual "fans" came to  
visit her. She spent hours at the

locutory, time she often begrudged  
for she could have been doing  
"something more productive."  
Criticism of her grew, too. Several  
of her fellow nuns thought she  
should devote more time to reli-  
gious matters.

When she was 40, Sor Juana  
either bowed to that criticism or  
changed her approach to life. She  
sold off her books, donated the  
proceeds to charity, and turned to  
nursing the sick. She herself was  
carried off by a plague which  
scourged Mexico in 1695.

□

## EL CHAPARRAL SUPER

Completo Surtido de Verduras Carnes Frescas  
Products de Mexico y Sud America



CLODO CARRAZANA/YANNA DUPREL/  
CONRADO ZANOTTO/FRED ZANOTTO/ FRANK MORUA

**1001 E SANTA CLARA ST., TEL. 998-8028, S.J.**

## Gloria's Bridal Salon...

....A VERY SPECIAL PLACE TO  
FIND THAT SPECIAL GOWN THAT  
BECOMES A SPECIAL MEMORY...

**294-4450**

36 SOUTH 2nd SAN JOSE

SINCE 1947

- wedding gowns
- bridesmaids gowns
- mother of the bride
  - formals
- street wear
  - lodge

**PRICES to SUIT  
ALL BUDGETS**

**Bridemaids from  
\$36.00**

**WEDDING  
GOWNS  
from \$69.95**

Most Major Credit Cards Accepted  
OPEN MON. & THURS. TIL 9 P.M.  
ALL PARKING TICKETS VALIDATED





# Daniel Saldaña



SERVICIOS QUE PRESTA EL  
CONSULADO DE MEXICO  
EN SAN JOSE, CALIFORNIA,  
ESTADOS UNIDOS  
DE AMERICA.

## CONVOCATORIA:

El Consulado de Mexico en San José, California, que se encuentra ubicado en el edificio del Banco de America, piso 10., en la esquina de las calles Primera y Santa Clara, convoca, por instrucciones de la Secretaria de la Defensa Nacional, a todos los mexicanos de la "CLASE 1960", nacidos entre el lo. de enero al 31 de diciembre de 1960, y los "REMISOS", o sea los que ya cumplieron los 18 años y no se han registrado, nacidos entre el lo. de enero de 1925 y el 31 de diciembre de 1959, para que en el periodo comprendido entre el lo. de marzo al 31 de julio del presente, año, se inscriben en el Consulado de San Jose.

Para tramitar la Cartilla de Identidad del Servicio Militar Nacional, se requieren los siguientes documentos:

1. Acta de Nacimiento.
2. 3 fotografias de 1 and one-half by 1 and one-half de tamaño.
4. Identificación (credencial con fotografia)

Las horas de oficina son de 9:30 a las 14:00 — hrs. de lunes a viernes.

La expedición de la Cartilla Militar es completamente gratuita, y el Consulado con todo gusto atendera a todas las personas que

se presenten a tramitar esta Cartilla.

## REGISTRO CIVIL

Todos los hijos de padre o madre de nacionalidad mexicana, nacidos en este país, pueden ser registrados en este Consulado en San José, California, siempre y cuando el nacimiento de los niños haya tenido lugar en los Condados de Santa Clara, Santa Cruz, San Benito y Monterey.

Los requisitos para registrar a los niños es el siguientes:

1. Acta de Nacimiento del Estado de California.
2. Presentar al niño en el Consulado.
3. Prueba de nacionalidad mexicana del padre de la madre.
4. Dos testigos.

El registro es gratuito.

## 20% OFF

any services with ad

We use recommended retail  
Professional Products

*Gumack KMS REDKEN*

## 10% OFF PRODUCTS WITH AD



Natural Look

294-4086/294-8985

35 So. Fourth St.

One-half Block From SJSU

**SIGN UP FOR OUR  
MONTHLY DRAWING**

**Be a Winner!**

**No Purchase Necessary**



**OPENINGS — REAL ESTATE**  
CAREER - OPPORTUNITY  
Spanish-Speaking preferred  
but not essential.  
Part or full time.

Call aft. 4 p.m. (P. Curiel)

- Listings Wanted
- For Sale by Owner
- Transactions 2% Total  
Real Estate Fee.
- Trade - Sell - or Buy

## First California Realtors



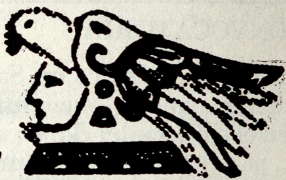
**Pablo (Paul) Curiel**

Co-owner Realtor Associate

Res.: 629-0384; Off.: 998-1973

**Joseph A. Trapani, Broker**

**871 Coleman Ave., San Jose 95111**



# TIZOC

## Mexican Restaurant and Catering Service

**COMPLETE  
CATERING SERVICE**  
for your  
**WEDDINGS, QUINCEAÑERA**  
**Fiestas or Important Social Events**

Open for Dinners at 5:00 P.M.  
In the Beautiful Atmosphere  
of the Pruneyard

**Armando y Celia Moreno**  
Proprietors

**408/377-9301**  
**730 The Pruneyard, Campbell, Ca.**

## EMPLOYMENT OPPORTUNITY

### ENGINEERING TRAINEE (P/T)

City of San Jose

\$5.30-\$6.36/hr. Requires current enrollment in college with major in Engineering or related field, and CA driver's license. Apply: Employment Office, 801 N. First St., San Jose, 95110 by May 5, 1978 (408) 277-4204.

**Equal Opportunity Employer**



# CLUB NEWS



## SAN JOSE LATIN AMERICAN LIONS CLUB

De I a D. El león Dr. John de Heras, Presidente Fundador de San José, Latin American Lions Club, en compañía de el Sr. Fernando Botello Lozano, C. Consul Adjunto del Consulado de México en San José, Ca. El C. Consul Botello hizo un visita al Latin American Lions Club, atendiendo una invitación que el club hizo al consulado, manifesto el Consul Botello que se lleva muy buena impresión del club de leones latino.

□

A Los Honorables Club de Leones  
Los Amigos y al  
Club Valle Imperial

Por medio de ésta misiva nos  
estamos dirigiendo a Uds. para

expresa nuestro más profundo agradecimiento por las atenciones que a bien tuvo tanto El Club de Leones Los Amigos como El Club del Valle Imperial.

Al enviarnos flores al hospital Alexian Brothers en nuestro momento de dolor. Pues tanto Maria Teresa como Sam Alonso damos gracias por este acto tan generoso. Esto quiere decir que estas Club's estan ciento por ciento con sus miembros, gracias mil para las personas que nos visitaron aun sin conocerlos.

Atentamente,  
Ma. Teresa y  
Samuel Alonso  
Miembros de los Clubs

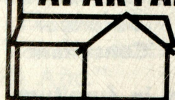
□

## CLUB SOCIAL SONORENSE

A new service/social club is being formed in San José to which all persons from SONORA, MEXICO are invited to join. Among the persons already members are the Mr. and Mrs. Mario Guzman, Pepe Reyes, Edwardo Montoy, Hermanos Soto, Hermanas Galindo, and many more. Stay tuned to Spanish radio for further information or call 408/259-8272. Now's the time Gente Sonorense!

□

## APARTAMENTOS DE RENTA



- Unfurnished Apts., \$145 & up
- Furnished Studio Apts., \$135 & up
- Furnished Rooms, \$85

Sr. Sanchez

Phone (408) 294-2050

## Dr. Juan De Heras, D.C.

OFICINAS  
QUIROPRACTICAS

Casos de Accidentes Automovilísticos Casa o Trabajo

TELEFONO 249-1244

2351 Forest Avenue San Jose

Directamente atras del  
Valley Fair Shopping Center



## Dr. Ivan T. Hendren / Quiropractico

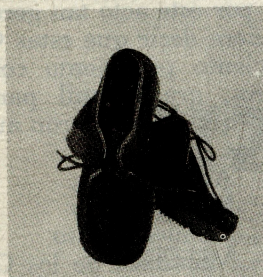
Sufre de Dolar de Cabeza, corto de resuello, corazón presión de la sangre, del estómago, higado, condiciones de la piel, de los riñones? Tiene un dolor en el cuello y en la espalda? Sabe Ud. que las torceduras de la espina dorsal ponen presión en los nervios y cierran las fuerzas necesarias de los nervios que se transmiten del cerebro a todos los órganos del cuerpo. Esta fuerza de los nervios dirige la función de los órganos y cuando hay interferencia causa mal funcionamiento de estos órganos. Su doctor QUIROPRACTICO buscará las causas de este mal funcionamiento de sus órganos con análisis científicos quiroprácticos. El doctor consultará con usted de sus problemas de Salud para determinar si usted es de aquellas personas que responden a los tratamientos Quiroprácticos. Sin compromiso.



Tel. 258-1615

Tues. & Thurs., 8-6; Sat., 8-12 pm  
17705-A Hale Ave., Morgan Hill  
779-3176/Mon.-Wed. & Fri. 9-5  
Two Offices to Serve You

1621 E. Santa Clara

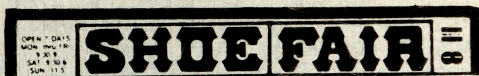


## SHOE SALE

on GLOBE FOOTWEAR

Reg. \$24.99 Retail

Now \$16.99! Save \$8.00!



SAN JOSE

258-0353

1120 S. KING RD.

(Corner of Story & King)



**Welcome to RB Furniture  
in San Jose**

At no extra charge we are pleased to provide:

- Decorating service in the store or in your home
- Free Delivery and Set-up in your home
- The famous 5-year RB Warranty of Quality



**MANUEL URUETA**  
Decorator  
Consultant



RB Furniture has everything in furniture,  
accessories, bedding and carpeting  
**SERVICIOS EN ESPAÑOL**

**259-0320**

2155 Tully Road - San Jose, California



# C/S CON SALSA



JESUS OROSCO



## FRUKO LA SENSACION

El 4 de febrero la ciudad de Baranquilla visitó sus mejores galas para rendir pleitería en Los Caranaval al Rey Mono.

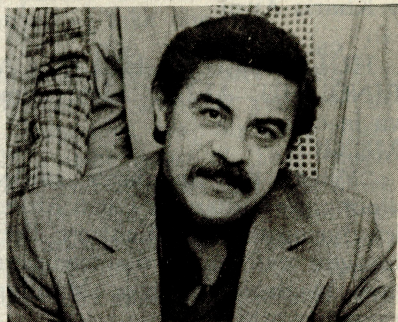
Este año, 1978, correspondio la presea a un joven-veterano en el artista cuyo popularidad ha unido eslabones de simpaticaa en todos los paises indoumericanos: Julio E. Estrada mas conocido por Fruko y su grupo sus Tesos.

La pieza laurreada resultó "El Cocinero Mayor", puchanga de la inspiración de Isaac Villanvera cantada por Joe Arroyo.

"Antena" la principal vevista Colombiana, anualmente proclama por sus ejecuciones a "La Orquesta Tropical del Año", recayendo el honor por segunda vez en estos tiempos.

El periodico "La Cronica" de Perú los exaltó como "El Salsero del Año."

Los generos modernos cobran toda la esenla rítmica que pueden producir instrumentos de cuendas aire y percusión, calibrados por el talento de un director, compositor, arfegista y cantante que responde al simple hombre de Fruko.



## CHARLIE LOPEZ

Former San José resident (and Salsero Mayor) Charlie Lopez has just released a new group in Javier y La Simple. The 45 release has a great merengue in "Flores y Dolores". While on the other side "Hipocresia en El Mundo" is a burnin' guagvancó. Another Lopez release is the album of Carmin (Debet 71101). Is a follow-up to her hit 45 "Quitate La Espina". The album is beautifully done with strong arrangements. An excellent recording—4 chiles.

ON STAGE PRODUCTIONS WITH FRANCISCO ASSOCIATES & CO. PRESENTS

3<sup>rd</sup> ANNUAL "CINCO DE MAYO" FESTIVAL

**EDDIE PALMIERI**  
AND HIS ORCHESTRA

**GIL SCOTT HERON**

12 NOON TO 6 PM

**PETE & SHEILA**

**ESCOVEDO**  
"AND VERY SPECIAL GUESTS!"

**CALDERA**  
SAT. APRIL 29  
BERKELEY GREEK THEATRE

TICKETS: UC Students 15.00, Non Students 20.00, Children 10.00, 12 and under 5.00. All tickets include a complimentary drink. Seating is on a first come, first served basis. No refunds. All proceeds go to the benefit of the Berkeley Greek Theatre. For more information, contact the Berkeley Greek Theatre, 1000 University Ave., Berkeley, CA 94702. (415) 841-1111.

© 1978, On Stage Productions. All Rights Reserved. Printed in the U.S.A.



# THE PUNCH BOWL



by Kharis Avril

HULLO LUV! HOLA CARINO! HU, ALLO, ALA, como va la casa . . .  
MEXICO

"When the Spaniards settled among the Indians of Latin America during the 16th Century, they brought with them the traditions and heritage of their Mediterranean world.

The Indians they found in Mexico were themselves inheritors of great traditions handed down from their ancient Mayan and Aztec civilizations. During the tumultuous centuries that marked the clashed of these great cultures, there occurred a gradual blending, until today, they may be regarded as having evolved into a truly new and unique culture all its own.

Nowhere in this blending more evident than in the cuisine-cocino de Mexico. Rice introduced from the old world was (for instance) enlivened with New World tomatoes and chile, to become the popular Spanish rice that is enjoyed all over Latin America. The European onion and garlic were warmly welcomed and are today in many foods that are in other respects purely Indian.

Prior to the coming of the Spaniards, the Indians had no knowledge of fats with them their lard-fatted pigs, and a whole new culinary technique was born." On the menu of TIA MARIA, Mexican restaurant and cantina in San José, Ca.

There I was told by the manager, every dish is individually prepared, and there is in the premises a wonderful and skillful "tortillera."

Calientitas y gorditas—mmmm, hot and tender "sponged" the tortillas are the best food in the world!

Stephen Christensen, manager, was charming and most informative, the service was MUY BUENO!, PALABRA! — Very good, take my word! Gracias!

It was important to me, since I was celebrating my birthday! At my age, when things—on that day go even a little wrong, it hurts!

Speaking of the king of Rome, when I saw in the Rehearsal Room of the Music Center in Los Angeles, "Mexican coffee now being served," my mouth watered, thinking of the Chinese coffee I used to drink in Mexico City, actually the only Mexican coffee I know there, mostly a piping hot glass of milk with few drops of coffee extract—and, si, si lots of sugar!

## STOLEN FROM MERV

"Have you heard? Billy Carter was named ambassador by his brother Jimmy?" "No kidding," said ex-president Ford, "to where? Merv, 'to the Bermuda Triangle!' Ja, pa pa, pa . . . and it does not mean, yes in Swedish — that it is the way we laugh in Spanish.

CALIFORNIA — What does the name mean?

La sin par-peer less, California, took its name from a novel published between 1510 and 1521, in which the word — *California* occurred as the name of a fabulous island, full of precious metals, rich in minerals, and a veritable horn of plenty.

This novel called *Las Sergas de*



Esplandian — the adventures of . . . was written by García Ordóñez de Montalvo.

One conquistador probably read it and told Don Hernan Cortez, because he wrote to the King of Spain, about a similar land in the New World, "Baja California," near or around where it is now La Paz.

The word, California, appeared in an early story — 1066, in a book named The Chanson of Roland, a legendary hero. Perhaps Montalvo was inspired by this name!

There is no positive evidence,

however, that the two words are cousins or even half sisters, related, and the resemblance may be purely accidental and coincidental — take one!

Well, mio bambino, ciao "I couldn't love you any better, I love ya, just the way you are" as the song says, keep on being yourself a dear guest of The Punch Bowl, and drink to that, one more for the road, a sip of the best Spanish sangria, with the compliments of the house! Au revoir, mon cheri papa, hasta la otra che! Love and joy!

□

## Marisco's In da Restaurant

**SEA and MEXICAN FOOD**

**MARISCOS  
JUGO DE  
CAMARON  
PESCADO  
ALMEJAS  
OSTIONES  
COCIDO DE RES  
MENUDO**

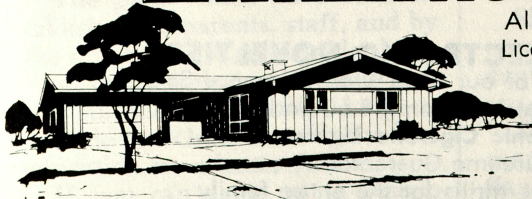


**ORDENAS  
PARA LLEVAR  
ABIERTO  
DIARIAMENTE  
11 A.M. a 11 P.M.**

**VIERNES y  
SABADOS HASTA  
LAS 3 DE  
LA MANANA**

**300 Willow (Esquina - Locust y Willow) 292-2180**

## ZAVALA ROOFING CO.



**All Types Roofing & Repairs  
Licensed — Bonded — Insured**

**ISMAEL "Vic" ZAVALA  
Owner**

**ISMAEL ZAVALA, JR.  
Estimator**

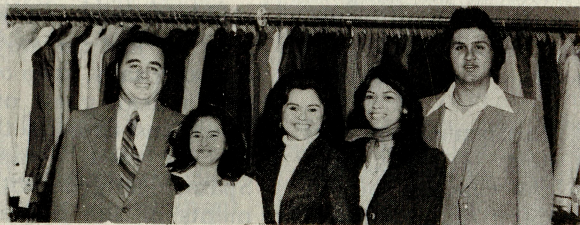
**Member of Santa Clara Roofing Association A.R.C.  
License No. C39-281950**

**257 SUNOL STREET — SAN JOSE, CALIFORNIA 95126  
286-2265/286-6795**



# ART MARTINEZ

## MEN'S WEAR



### BARATA!

En Art Martinez

Trajes Desde \$69.95

Sacos Sport a Mitad de Precio  
Compre ahora y ahorre, estamos

Cerrando nuestra tienda en  
Oakridge, tenemos tremendas  
Gangas en muchos articulos  
Use Nuestro Plan Lay-Away

### Personal:

Don, Blanca, Gail, Ana, y Eddie

Abierto de Lunes a Sábado de  
9:30 A.M. a 6:00 P.M. los Viernes  
Hasta las 7:30 P.M.

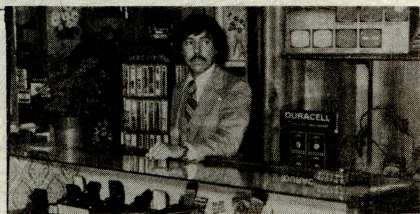
Tenemos empleados atentos y bien entrenados  
para servir a usted en sus compras.

Bank of America/  
First National/Master Charge

**293-3336 - 86 South 1st En el Centro de San Jose**



72 S. First St.  
San Jose  
408/292-3134



JESSE GODINEZ welcomes  
you to come in and  
browse around

### INTERIM ELECTRONIC NOVELTIES

Take Advantage of our Store-wide Clearance Sale

Digital Watches/from \$8.60 and up

Electronic Cigarette Lighters

Lifetime Guarantee

Video Games/thrills for the entire family

Complete Line of Calculators

Easy Lay-away Plan

**COMPLETE DIGITAL WATCH REPAIR**



## A CALL FOR HELP

### PROYECTO AVENTURA

Proyecto Aventura is the bilingual-bicultural program which was started two years ago at the Jarvis E. Bishop School located in Sunnyvale, California. The purpose of the program is to use the child's language, culture and skills to enrich the school curriculum. This education is given both in English and in Spanish.

The project's goal is that the teachers utilize the two languages, English and Spanish in teaching. This means that all students are learning the necessary skills in their dominant language and that both languages are used in all areas of instruction except when concentrating on the learning of the second language. Another goal of the bilingual program is to help the children to speak and to read and write in two languages.

One important aspect of the Title VII program is that parents form part of the Community Advisory Committee (C.A.C.) Both parents and the teachers unite to help the children throughout the educational process.

The goals which have been established by parents, staff, and by the principal are achievable; however, these goals can be easily met if you, the community, help us provide our children with the best education for a better future.

If you can assist us at Bishop School in the Bilingual Program or in out of the classroom, please call us at 736-1067. Should you have any questions regarding the program, feel free to call us at the same number.

### PROYECTO AVENTURA

Proyecto Aventura es el programa bilingue-bicultural que desde hace dos años se ha mantenido en la escuela Jarvis E. Bishop, escuela ubicada en Sunnyvale, California. La base del proyecto es usar el idioma del niño, su cultura y habilidades para enriquecer el curriculum escolar. Proyecto Aventura tiene ocho componentes diseñados para proveer a los niños la mejor educación posible. En la enseñanza se usa el español tanto como el ingles.

El Proyecto Aventura recibe fondos federales bajo el Acta de Educación Secundaria y Elemental) mas bien conocido como el Titulo VII. El programa empezó en septiembre de 1976. Al presente el proyecto tiene cinco salones de clase con una adición de un salón por año para así completar el programa bilingue del Kinder al sexto grado en la escuela Bishop.

Lo importante del programa es que los padres de familia forman parte del comite, (Community Advisory Committee, C.A.C.). Tanto este comite como los maestros se unen para ayudar a los niños en el proceso educacional.

La meta del programa bilingue es el de ayudar a los niños a hablar, a leer, y a escribir en dos idiomas.

Si usted nos puede asistir en el programa bilingue de Bishop, dentro o fuera del salón de clase por favor llámenos al 736-1067.

Si tuviera alguna pregunta tocante al programa, con toda confianza llame al mismo numero.

Jarvis E. Bishop School  
Titulo VII Programa Bilingue  
María L. Sánchez,  
Cordinadora  
Bill Toy, Principal



"Dos Lugares Para Servir a Ud."

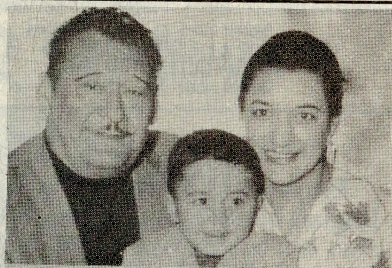
## DALES'S CLUB

- Cerveza
- Vinos

Pool Tournaments  
**923-9558**  
1564 E. Santa  
Clara St., S.J.

## DALE & REYES CAFE

Comida Netamente  
Mexicana  
Ordenes Para Llevar  
**923-9962**  
1614 E. Santa  
Clara St., S.J.



Esposos Dale y Reyes  
con hijito Eugenio

# SEAT COVER KING

CUSTOM SEAT COVERS

We offer a Complete Auto Upholstery Shop specializing in Vinyl Tops, Diamond Tuft, Tuck & Roll, Convertible Tops, Camper Boots, Clear Plastic for Autos and Furniture. Come in and see us soon for all makes/VW ready-made Seat Covers.



Joe

Joe & Eddie Moya



**FREE ESTIMATES /286-3434**  
**905 N. 8th ST., SAN JOSE,**  
(Near Hedding)

# Marglads

Bridal Salon Famous for Individual Attention

Wedding Gowns/Bridesmaids Gowns

Presentations/Mother of the Bride

Prom Dresses/Quince Años

1202 The Alameda/294-0755

Free Parking in Rear





TRIBUTE TO  
A LITTLE  
**Man**

EUGENE G. E. BOTELHO



A shadow pushes slowly through the fog. An obviously well-fed and expensively clothed man strolls across the beach. As he disappears into the early morning grayness, my thoughts seem to drift around like the mists that swirl against the window. One thing, Moonlight Beach, in Encinitas, bears little resemblance to Rosarito Beach in Mexico.

Now a flock of 19 pelicans appears. The birds keep to their accustomed formation as they skim the waves. Having fed well already, they are content to soar back and forth. I find my thoughts are wondering with the birds, then focus on the beach stroller as he returns to his house for breakfast.

I have to wonder if Sergio has food enough for his family. There are two girls, ages 14 and 13, and four boys, 15, 10, 9 and 5. Like

Sergio, they are small for their years and their faces are pinched.

I watch the stroller go to his house overlooking the beach. If it is anything like the one I am staying in, it is very comfortable—and used only on occasional week-ends. My hosts come down about twice a month.

Sergio and his family live in a condemned shack, less than a mile away. The windows had been boarded up and the doors locked, so I wonder how they made their way in. The place is as clean as any group of unsupervised children would keep it—which, of course, is another way of saying it is not very clean.

Now two more shadows wander by. An early morning constitutional is preparing them for a proper breakfast that will be served when they return to their cottage.

Sergio and his family did live, briefly, in a comfortable place with adequate bedding and clothing. But the father sold everything for liquor. He had a good job but this, too, was sacrificed for his craving. He even sold the Christmas presents given to the children by friends the last two years.

A single pelican has been soaring back and forth. He, too, looks plump and health—and reveals no urgency to look for food.

But, now, the pelican gives way to two young teenagers. Yesterday, they surfed till after dark. Later today, the boys will store their swim suits and surf boards in their cottage. Then their father



will drive them to their home back in the States. Just now, their main concern is to enjoy the surf as long as possible.

Sergio will be home today. During the summer, he works for a local stable as a guide along the riding trails. But, since Labor Day, fewer tourists have been stopping off in Rosarito Beach.

During the summer, Sergio saved fifty dollars from the tips the riders gave him. He had hoped to earn enough to send the family to relatives in another part of Mexico. He resisted threats and pleas to turn the money over for liquor. But fifty dollars was not enough to buy bus tickets, so Sergio spent the money he had earned for shoes for all the children. Then he enrolled them in the school about two miles away. If he can get an odd job now and then, he buys food for the daily meal. But there is no guarantee of jobs. Still, the children do not complain and are facing winter stoically although they do not have warm clothes.

Two years ago, Sergio's mother died of cancer. He promised her he would keep the family together. He is not as tall and

sturdy for his age as the surfers I am watching, but his shoulders have proved broad and strong enough up to now for the burden Life has placed on them.

Sergio is just fifteen.

□

### SALUTE TO A BEST-FORGOTTEN BOSS

by EUGENE G. E. BOTELHO  
Hat off, he spoke  
with deferential pose.  
You smiled,  
your ego pleased . . .  
Behind your back, he put his  
thumb to nose.

### MORE THAN A HAUNTING SHADE

They tried to say  
Tail Gunner Joe was dead—  
but, then,  
a Mexican  
was fired because he wore a  
brown beret.

### PRETTY BAUBLES

His word is like  
a fragile Christmas ball  
that gleams  
with promises  
and dreams because, when  
pleased, it breaks  
with stress.

□

For the BRIDE . . .

On Your Most Special Day

**WEDDING GOWNS \$39.99 to \$119.99**

Gowns for BRIDESMAIDS and MOTHERS of the Bride

**Rabins**  
*fashions*

We Specialize in Presentation

Open Daily till 9:30 p.m.  
Sunday 12:00 to 5:00 p.m.

ALL BANK CHARGES



Tel. 238-2424

323 EASTRIDGE MALL

Upper Level





Lena Manriquez received the "Outstanding Citizen Award" for 1977 given by the San José Mexican-American Chamber at their Third Annual Installation of Of-

ficers and Awards Banquet. L/R: Veronica Gonzales, (Marce Mora, 1976 recipient of the same award, congratulates Lena Manriquez, Sandra Escobar and Eva Garcia.



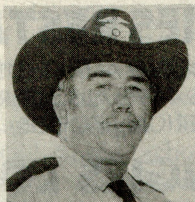
## Las Cazuelas

Aquí Encontrará el MENU más  
Extenso y Variado de toda la Bahía  
Lo Más Selecto y Delicioso  
En Comidas Mexicanas

Justino Venegas, Owner

**297-6370 30 S. Second St.**

## Castillo Patrol Service



**Benjamin Castillo**  
Owner

997-3276

Lic. No. C-6939  
20202 Harry Rd.

San José

Accutron  
Chronography  
Electric Watches  
Reparacion de  
toda clase  
de relojes



**RENE DE LA ROCA**  
Expert Watchmaker  
295-5515

12 So. 1st St., Rm. 806  
San Jose



# DIRECTORY

**CLASSIFIED SERVICES/  
AQUI ENCUENTRA LO QUE BUSCA**

## ARTICULOS RELIGIOSOS

### BOTANICA SAN CRISTOBAL

144 E. Santa Clara St. 292-8048

### BOTANICA SANTA BARBARA

791 So. First Street 998-0648

## BARBER SHOPS/BARBERIAS

### LA ELEGANCIA—Johnny Torres

1183 E. Santa Clara St. 293-3486

## BEAUTY SALONS/

### SALA DE BELLEZA

### EVELYN'S HAIR CARE

1053 So. White Rd. 926-1165

### CORDOVA'S HOUSE OF BEAUTY

1186 South 2nd 289-8395

### JENNIE'S HAIR FASHIONS

680 Willow St. 293-1897

## FOOD STORES/

## TIENDAS DE ABARROTES

### FOOD BOWL MARKET

33rd and McKee Rds.

## FUNERAL HOMES/

### CASAS FUNEBRES

### DOWDLE & MANRIQUEZ

### MORTUARY—Lena Manriquez

1066 So. 2nd St. 293-3747

## JEWELRY STORES/

### JOYERIAS

### LO MONACO'S JEWELERS

2904 Alum Rock Ave. 251-4100

## RESTAURANTES

### EDDIE'S MEXICAN FOOD

1179 E. Santa Clara St. 279-9498

Hermelinda y Eddie, prop.

## TAILOR SHOP/SASTRERIA

### HECTOR'S TAILORING

1177 Lincoln Ave. 293-0561

(Willow Glen)

### JOE'S TAILORING—Jose Castellanos

35 S. Santa Clara St. 298-2474

289-1715

Prop. T. Guzman



## Foto Mexico

Pasaportes, Urgentes en  
5 Minutos y Toda Clase de  
Fotografias en Color y  
Blanco y Negro

Hrs.: 9:00 a.m. a 7:00 p.m.

36 So. First St., San Jose



## PALM and CARD READING

By Linda

Advice on Love,  
Marriage and Business

926-1035 Se Habla Español



Elvira (daughter) &  
AUGUSTIN P. VILLALOBOS

## AUGIES RESTAURANT

WE SERVE ALL KINDS OF MIXED  
DRINKS - WE ALSO SERVE MEXICAN  
& AMERICAN FOODS, ALSO TO GO

## AUGIES LOUNGE

7387 Monterey, Gilroy, Ca.

7383 MONTEREY

842-5451/842-6054 GILROY, CA. 95020



---

# Migrant Teaching

by KATE JACKSON LEWIS



---

## MIGRANT TEACHER FACES OBSTACLES

"Pan!" "Mantequilla!" "Leche!" Hungry voices ring out through the school lunchroom. One six-year-old Anglo child nudges his Mexican - American classmate to ask, "Hey, how do you say potatoes?"

This near-bedlam is a trial effort to create a sharing of Mexican-American and Anglo languages in an Oklahoma school, thereby lessening a major communication barrier.

The thought of teaching non-English speaking children to read overwhelmed me at first. I was totally unprepared for all it en-

tailed. Other teachers offered little help with responses like: "Play it by ear," "Do the best you can—they'll soon move on anyway," "Don't let them speak Spanish." I pondered the last suggestion. It seemed unfair to tell a child not to speak the only language he knows.

Yet teaching English turned out surprisingly easy. A plentiful supply of audio-visual aids stimulated the pupils' desire to learn. Several times a day, small groups gathered around a horseshoe-shaped table for a language lesson. We practiced English and Spanish both, bringing a closer understanding between the Anglo and Mexican children.



Added to the language barrier were naeith and sanitation problems. While most of the migrant children were basically healthy, dentists found many cavities and the county health nurse found heavy infestations of head lice.

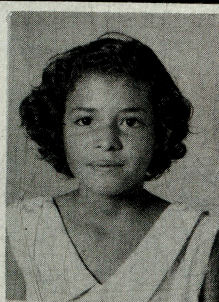
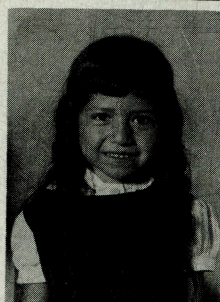
When starting the scalp examinations, the nurse instructed me, "Bend over, Mrs. Lewis, so we can see if you have snow in your hair." Terrified at the thought that I, too, could become a victim of the pests, I obediently bent over. This clever act calmed the children's fears.

My school superintendent sought

dren from one family in the first grade. One boy, Jesus, was twelve years old and weighed one hundred fifty-eight pounds. We called him Big Jess. He was an eager learner. His eyes sparkled when he received his first hard-backed book.

When summer-time came, I was eager to start a Headstart program. After a two-week training session at OU, the new venture began. Admittedly, I was a bit apprehensive about permitting as much pupil freedom as the program recommended.

The program offered many ac-



and procured federal funds to help bring about better health conditions in our school. He employed a teacher-aide who spent five days a week teaching the children good health habits. Soon all children had tooth brushes, shoeshine kits, soap, and towels stored in the shower room. They had to be taught to take showers, to brush their teeth and keep their shoes shined.

Children with dental problems were sent to the county health department dentist. Eye glasses were provided by the local Lion's Club.

Most of the migrant children were from one to three years behind their age groups. Some older pupils had never been to school before. Once I enrolled five chil-

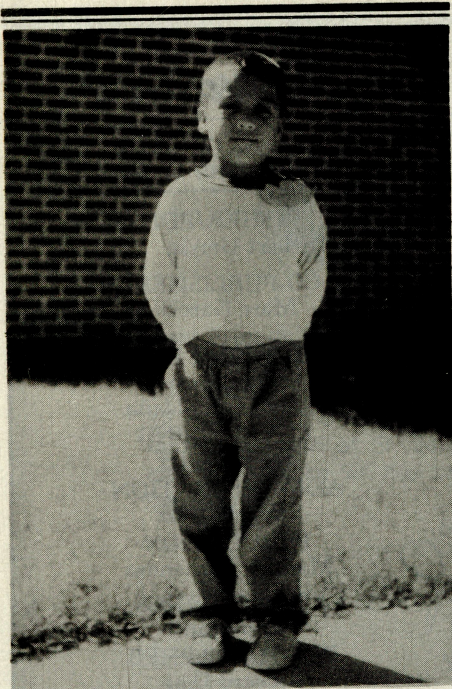
drines which permitted free-play, excursions, picnics, puppet shows and dramatic stage plays.

One pupil, a shy, unhappy trainee from first grade, improved so much that all my doubts were removed. Linda had failed to speak aloud throughout the whole first year. Although she whispered her reading lesson to me each day, she never missed a word.

One day during free-play period, I heard Linda boldly declare, "That's my doll. Give it to me." At last Linda emerged from her reserve. At the end of her second year her achievement test score topped all others in her grade.

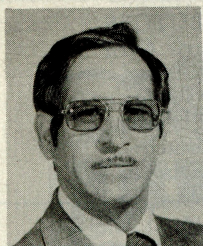
After achievement tests were given throughout all grades, we teachers were puzzled that the





Mexican-Americans scored higher in English than the Anglos did. We concluded this was due to learning correct English usage from the start, rather than having to unlearn street and playground versions picked up during their pre-school years.

A consolidation of schools caused us to return to our home town, Purcell. Looking back over my shoulder as we left the small town, I saw a Mexican-American mother and all her children come into the backyard brushing their teeth. This sight gave me a feeling of accomplishment. Not only had the children learned to practice good health habits, but they had also educated their parents as to their benefits. A fitting closing quoe came from Little Joe. He remarked one day, "I want to learn to read and write so I can show my fadder how." ■



**Joe Sanchez**  
Proprietor

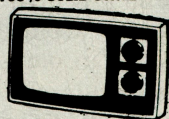


**Complete  
BUNK  
BEDS**  
W/Mattress

**\$189<sup>99</sup>**

12" Diagonal Measure  
Black & White  
Model 12B614M

**\$89<sup>99</sup>**



**Admiral TV**  
100% SOLID STATE

**J. J. & SONS FURNITURE CO.**

2155 Morrill Ave. - San José, Ca. - Phone 263-3703  
Located in Newberry's Store

*El*  
**Excntrico**

— **SUBSCRIPTION BLANK —**  
**PLEASE REMIT \$8.00**

Check \_\_\_\_\_ Money Order \_\_\_\_\_  
FOR ONE YEAR'S SUBSCRIPTION  
24 Issues

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

274 Terraine St. San Jose, California 95110





Best motel on Second Street is earning a new name within the Mexican - American community, The Hotel of the Stars. Manager Antalota and singer Jerado Reyes discuss the latest news in El Ex-céntrico.



Mr. Luna of Disco Luna and Vicente Fernandez discuss music and movies.

# El Ex-céntrico

Humberto Garcia, Sr.  
Founder 1949 to 1974

PUBLISHER/EDITOR  
Bert Garcia

CO-PUBLISHER  
Marc Garcia

## CONSULTING EDITOR

Therese Beaver  
Daniel G. Saldaña

ADVERTISING  
Joe Marquez

ADMINISTRATION  
Angela Diaz

PRODUCTION  
Manuel Fernandez

ART/GRAPHICS  
Bob Fain

PHOTOGRAPHER  
Richard Diaz

PUBLIC RELATIONS  
Rudy Belloumini

## CONTRIBUTORS

Gloria Kharis Avril  
Sandra Escobar  
Luis G. Juarez  
Maria de la Luz  
Jesus Orosco  
Gilbert Solarez

29th Year, No. 2/April 20, 1978

| CONTENTS               | Page  |
|------------------------|-------|
| Richard Diaz           | 3-4   |
| Cinco de Mayo          | 7     |
| Profile/First Feminist | 9     |
| Saldaña                | 11    |
| Club News              | 13    |
| Salsa                  | 15    |
| Punch Bowl             | 16-17 |
| A Call for Help        | 19    |
| Little Man             | 21-22 |
| Migrant Teaching       | 25-27 |
| Personality/J. Lopez   | 29-30 |

## EL EXCENTRICO

Business Office is located at  
274 Terraine Street  
San José, California 95110  
Phone 408/294-4040





Dear Friends,

I want to wish you all a very happy Cinco de Mayo and invite you to join me on Sunday, May 7, 1978 at 12 noon for the Annual Cinco de Mayo Parade. It will begin and end at St. James Park where a fiesta will also take place at the same time. Hope to see you there!

Sincerely,

*Janet Hayes*

Mayor/City of San Jose



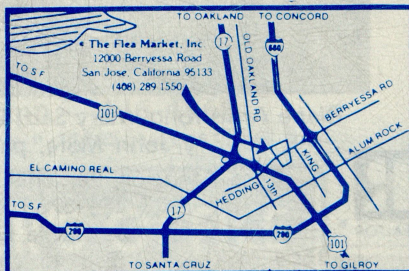
**The Flea Market, Inc.**  
12000 Berryessa Road  
San Jose, California 95133  
(408) 289-1550

**AT THE SAN JOSE FLEA MARKET  
¡CINCO DE MAYO FIESTA!  
SATURDAY, MAY 6, 1978**

Mariachis, Singers, Ballet Folklorico,  
Talent Contest

Radio KAZA Remote Broadcast  
KEMO T.V. Taping

**FREE ADMISSION/PARKING \$1**





se realizó en noviembre de 1972 en el Auditorio Cívico de Stockton, Ca.

También tiene inquietudes de compositor, tiene en su haber 25 canciones de las cuales han sido grabadas a la fecha, 3 la más reciente por Chavela Mendoza quien grabó el corrido titulado "TURISTAS CONTRABANDISTAS" para Discos Luna. A los 33 años, López y Lopez tiene muchas inquietudes y planes que sería largo enumerar. Considera que tiene buena suerte tal como lo describe su signo sodiaco, Libra.

Es de naturaleza romántica, sencillo, no toma ni fuma como buen deportista que es. Practica Soccer cada temporada para ponerse en forma para cuando juegan contra el Canal 20 de San Francisco. Una de sus mayores ambiciones es llegar a meter un gol.

Durante su carrera de locutor ha recibido estímulo de su señora madre Marina López y de su abuelita Doña María de Jesús Novoa residentes de Guadalajara, Jal., y Monterrey, N.L., respectivamente.

Se siente muy orgulloso del granito de arena que ha puesto para que Radio KNTA esté donde está. Otra de sus grandes satisfacciones es la de conocer a muchos artistas de fama internacional.

Escúchelo de lunes a sábado de 4 a 8 p.m., en Radio KNTA, 1430 del cuadrante de donde es Director Musical.

José Luis es alegre, campechano y optimista y se siente muy orgulloso de ser mexicano.

Algunos le llaman en "PAPUCHO" y este arroz ya se coció. □

## J. S. WILLIAMS CO.

Compra y Venta De Casas



"Especializamos  
en Ranchos y  
Terrenos."

Diane Armstrong, Mary Saiz, Bruno Lopez, Hal Bautelier  
y John Mota, para asisterles.



Para Atención Personal, Llame hoy mismo

408/259-6759 o 259-6770

Se Habla Español

3454 McKee Rd. (Esq. Kirk y McKee Rds.) San José

REAL ESTATE LISTING SERVICE  
**MLS**



# DIVORCIO

## **Consulte a un profesional que le simpatize y entienda sus necesidades.**

The Lawyer's Office of Steven Zane Rothschild sabe y entiende que esta es una temporada difícil en su vida. Usted indudablemente tiene muchas preguntas concierne al divorcio. Nosotros acaso podamos contestar sus preguntas y aliviar algunas de sus preocupaciones.

## **Cite una consulta sin gasto ninguno.**

Si divorcio es su única solución, The Lawyer's Office tratará de hacerlo lo más fácil y cómodo posible.

## **The Lawyer's Office lo representará en un divorcio simple por \$95 *más costos de corte.***

Un acuerdo de propiedad matrimonial, usualmente requerido donde hay propiedad, se puede preparar por \$125 o más según la complejidad del acuerdo.

Nosotros le haremos todo, de comienzo hasta el fin, incluyendo la preparación y archivo de documentos, correspondencia, y apariencia en la corte por uno de nuestros abogados en todos los procedimientos.

Estamos abierto de lunes a sábado, y por las noches los lunes y jueves. Además se habla español.

**En San José — 267-9800**

4608 Meridian Avenue at Branham Lane

**En Cupertino — 446-4868**

20600 Valley Green Drive • 20065 Stevens Creek Blvd.

**THE LAWYER'S OFFICE**  
of  
steven zane rothschild



# FURNITURE DISCOUNT HOUSE

**If your back is complaining  
about your mattress,  
try a King Koil Spinal-Guard**

(In a short time over  
one-quarter million people have)



## **CHIROPRACTORS HELPED DESIGN**

**IT . . .**

Spinal Guard  
was designed with  
the help of the  
International  
Chiropractors

Association. For their assistance  
in designing Spinal-Guard, the  
ICA receives a royalty from  
King Koil to further the work of  
the chiropractic profession.

## **UNIQUE CONSTRUCTION**

Spinal-Guard's special construction  
gives extra support to the heaviest  
part of your body.

**THE CRITICAL CENTER  
AREA IS REINFORCED**



|                                                   |              |
|---------------------------------------------------|--------------|
| <b>\$99</b>                                       | <b>\$299</b> |
| Twin ea.                                          | Queen Set    |
| <b>\$119</b>                                      | <b>\$419</b> |
| full ea. pc.                                      | King Set     |
| <b>\$50 TRADE-IN<br/>ALLOWANCE ON<br/>ANY SET</b> |              |

**You Sleep Comfortably  
edge-to-edge**

Wake-up  
smiling.

As seen in  
**BETTER  
HOMES  
and GARDENS**



Personal: L/R—Hank Coca, Lou Coca, Liz Garcia,  
Roberto Arzate and Don Porteous

# **COCA'S FINE FURNITURE**

Corner 3rd and E. Santa Clara Sts.  
Downtown San Jose

**408/297-9486**